

BX  
4603  
.H36  
S24

SANT FLORIAN PARISH  
MARIA ŚW. FLORIANA

50  
YEARS  
50



ZŁOTY JUBILEUSZ

GOLDEN JUBILEE

HAMTRAMCK, MICHIGAN

Francis Halski

Nov 11 1896







*Golden Jubilee Memoirs*  
of  
*St. Florian Parish*  
1908-1958

Gift of  
Fr. Frank Skalski

REV. PETER P. WALKOWIAK, PASTOR

Rev. Edward Obuchowski, Rev. Francis Skalski, Rev. Joseph Krajewski, Rev. Edward Oleksyk and Rev. Robert Kowalski, Assistants.

MAR. 29 1999

BX

4603

.H36

S24

## Dedication

ALUMNI MEMORIAL LIBRARY  
ST. MARY'S COLLEGE  
ORCHARD LAKE, MICH. 48324

To write a complete history of a parish marking 50 years of life -- spiritual and physical -- is not an easy assignment. This task becomes more difficult in the case of St. Florian's parish, because it is the oldest parish in Hamtramck and at one time the second largest parish in the Diocese of Detroit.

The purpose of this book is to feature in words and pictures a few of the scores of highlights that have played an important role in the founding, early development, expansion in the 1920's, and the progress in the past two decades. Many willing hearts and hands have joined in the making of the book. The list of names, if all were to be mentioned, would be very long, indeed. To all, however, who made the book possible we express a sincere word of heartfelt gratitude. After the manner of the pioneers, who have given their Polish hearts and Christian Faith in their expression of thanks, we say: "Bóg Zapłaci" -- "May God Repay."

In the first place we dedicate this volume to the founders of this parish -- the priests and people who are no longer with us. We dedicate it to honor their memory and to show appreciation for the noble heritage they have left us, namely, their faith, undaunted spirit, true zeal, love of sacrifice,

patriotism, for these United States and devotion to the land of their fore-fathers. That noble heritage included, too, the love of our Blessed Mother -- the Immaculate Conception, patroness of the United States, and Our Lady of Czestochowa, patroness of Poland.

Secondly, we dedicate this memorial to the living who in the past five decades have carried on the work of their fathers and mothers. The words of Our Lord: "By their fruits you shall know them" certainly can be applied today when we measure the accomplishments at St. Florian's parish. Because the vine has been planted in the vineyard of Our Lord, the fruits are excellent.

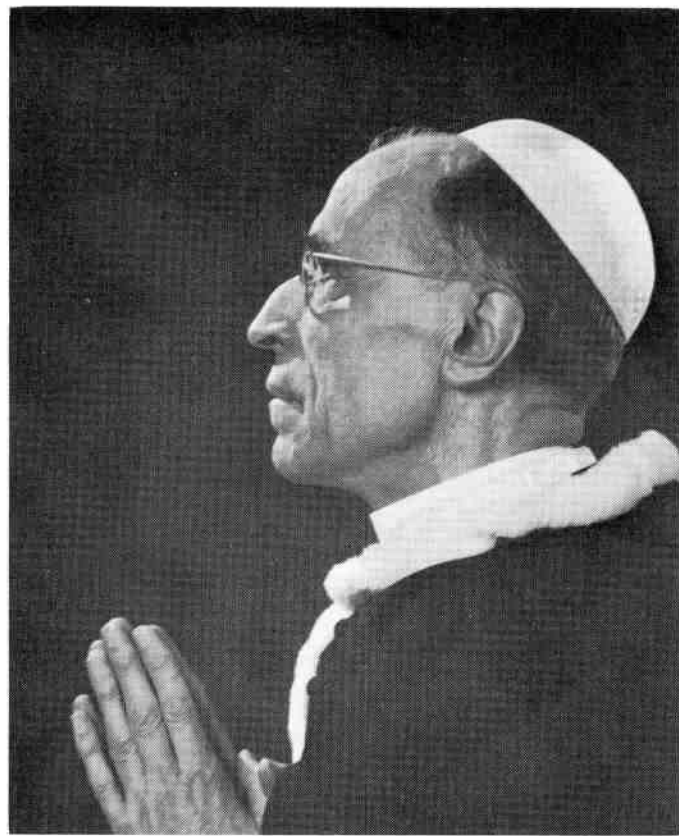
We hope that upon reading this book you will pray to Almighty God to grant eternal rest to those who have preceded us into eternity and to bless those who are still with us.

May St. Florian, our patron, be our constant intercessor in Heaven also in the future as he has been through these golden years.

Fr. Peter P. Walkowiak







**M**ost Holy Father  
 ev.  
 Peter . alkowiak

Pastor  
 humbly prostrate at the feet of Your Holiness,  
 asks the Apostolic Blessing for Saint Florian  
 Church on the occasion of the Golden Jubilee -  
 October 26, 1958.

*Humani Domini beatus sanctus pater  
 et frater carissime etc 9 Oct 1958*

*+ D. Termini*

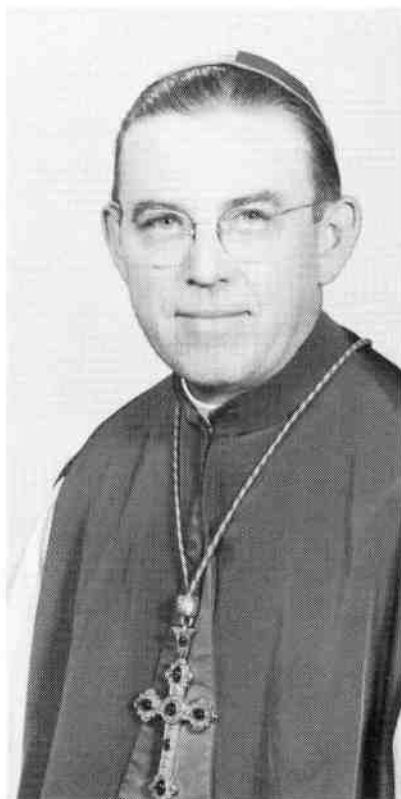
*Lucius Adams*



His Eminence  
Edward Cardinal Mooney  
Archbishop of Detroit



Most Reverend  
John A. Donovan, D.D.,  
Auxiliary Bishop of Detroit

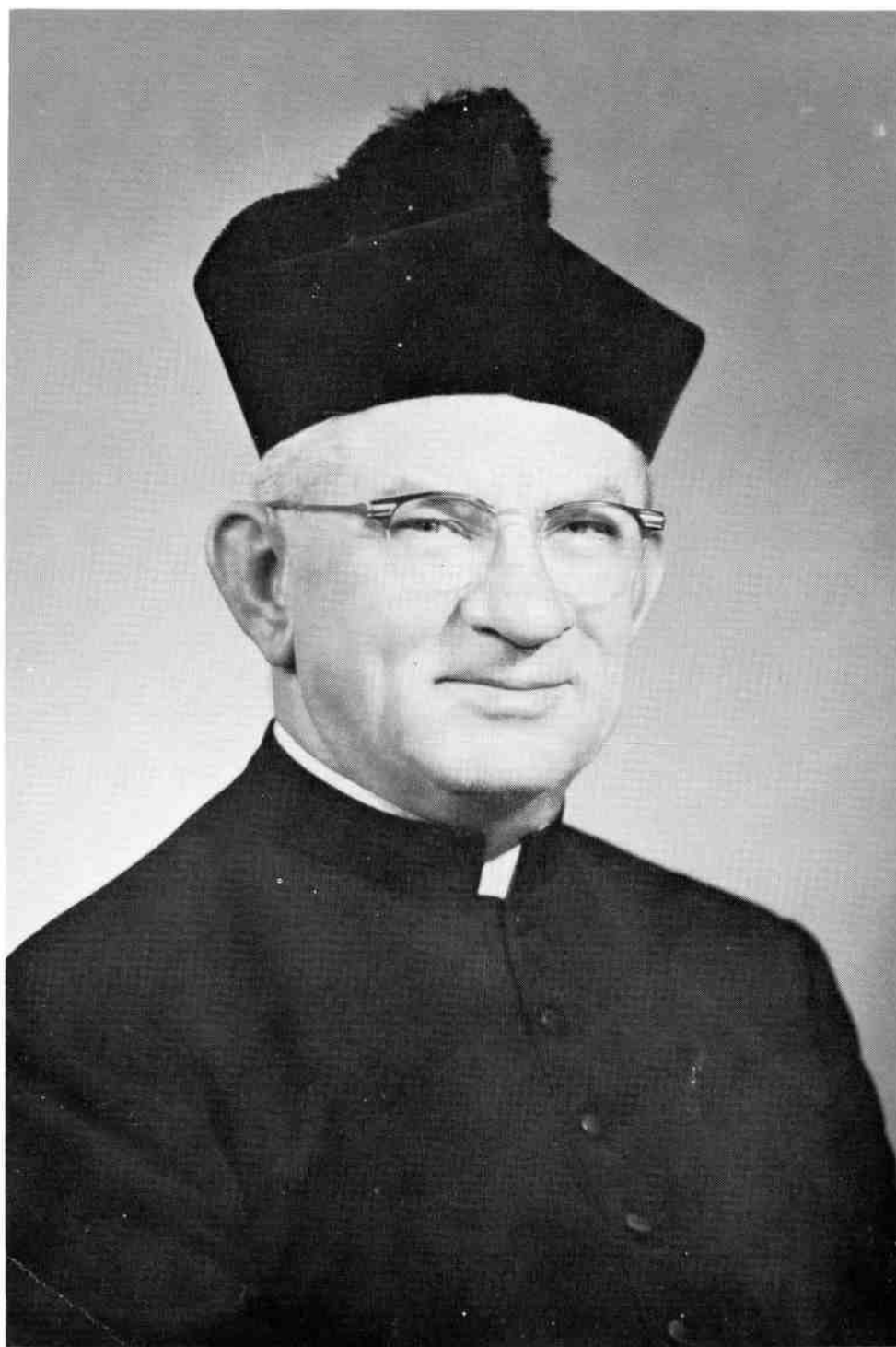


Most Reverend  
Henry E. Donnelly, D.D.,  
Auxiliary Bishop of Detroit



Most Reverend  
Alexander M. Zaleski, D.D.,  
Auxiliary Bishop of Detroit

*Our Pastor and Friend . . .*



REV. PETER P. WALKOWIAK

KS. PIOTR P. WALKOWIAK

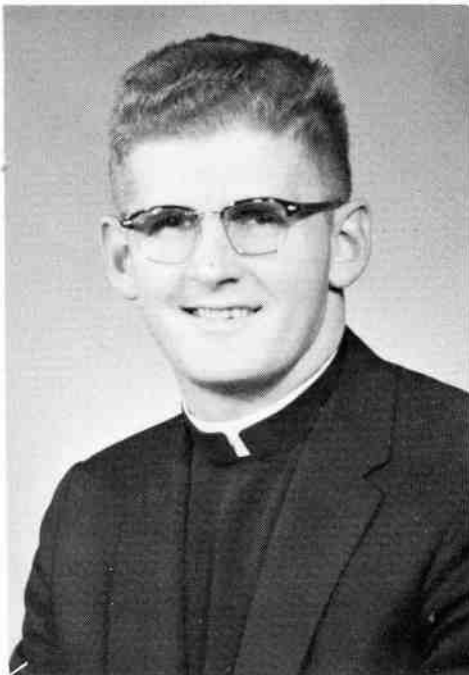
*. . . And His Assistants . . .*



Ks. Edward Obuchowski



Ks. Franciszek Skalski



Ks. Józef Krajewski



Ks. Edward Oleksyk



Ks. Robert Kowalski



Jubilee Greetings  
from  
Our Governor



STATE OF MICHIGAN  
OFFICE OF THE GOVERNOR  
LANSING

October 6, 1958

G. MENNEN WILLIAMS  
GOVERNOR

Reverend Peter P. Walkowiak, Pastor  
Saint Florian Parish  
2626 Poland Avenue  
Hamtramck, Michigan

Dear Father Walkowiak:

Please extend my warmest congratulations and best wishes to the clergy and parishioners of Saint Florian Parish on the occasion of the Golden Anniversary of its service and guidance to the citizens of Hamtramck.

This is indeed a significant milestone in the history of the Church and the dedicated Americans of Polish descent who have done so much in assuring the growth and well being of their city and their state. All of Michigan joins me in this anniversary salutation, I am sure, as we publicly acknowledge our appreciation for the good works done in God's service by the Parish during these eventful fifty years.

With every good wish.

Sincerely,

*G. Mennen Williams*  
Governor





A Message From  
Our Congressman . . .

Thaddeus M. Machrowicz, MC.

COMMITTEE:  
WAYS AND MEANS

THADDEUS M. MACHROWICZ  
FIRST DISTRICT  
MICHIGAN

Congress of the United States  
House of Representatives  
Washington, D. C.

June 6, 1958

Reverend Peter P. Walkowiak  
2626 Poland  
Hamtramck 12, Michigan

Dear Reverend Father:

Soon our beloved Parish will be celebrating its Golden Jubilee. As a resident of Hamtramck for thirty-six years, and as a long-time member of the Parish, I look back with a great deal of pride and gratification at the many worthy achievements of the Parish in that time, many of which came under your stewardship. The Church has not only fulfilled most creditably its spiritual role; it has also played a most prominent part in the civic development of our community.

I am personally very grateful for the guidance and inspiration that the St. Florian Church and you as its Pastor have given me.

I pray that the good Lord may give you many more years of health to enable you to continue your stewardship, and that He may continue to bless our fine Parish and its Parishioners.

Yours in Christ,

*Thaddeus M. Machrowicz*  
Thaddeus M. Machrowicz, MC

Congratulations  
From  
Our Mayor  
Albert J. Zak



City of Hamtramck  
Michigan

ALBERT J. ZAK  
MAYOR

EXECUTIVE OFFICE

Rev. Father Peter P. Walkowiak, Pastor  
St. Florian Parish  
2626 Poland Avenue  
Hamtramck, Michigan

Dear Reverend Father:

It was more than one hundred years ago, when a first larger group of Catholic immigrants from Poland established a parish in Panna Maria, Texas. Fifty years ago, another group of people of same national ancestry inspired by the same desire to serve their Mother Church more effectively had established a first parish in Hamtramck, namely St. Florian's Parish, now ranking as one of the larger parishes in the Archdiocese.

The Parish has always played a very important role in the life of our community in its spiritual and social aspects. It was a spring board of many activities, which took firm root also in other nearby parishes as well. The moving force in its progress in most instances was your foresight and energy as its present pastor, your zeal, christian kindness and understanding of the people and devotion to duty.

The chimes of St. Florian's Church with its sky-reaching steeple truly echo the spirit of God-fearing and law-abiding people of the parish, who desire to live in peace among themselves and with others in accordance with the Commandments of the Almighty.

My sincere congratulations to you and the people of St. Florian's Parish on its FIFTIETH ANNIVERSARY and may it continue to serve our community as it did in the past.

Sincerely

*Albert J. Zak*  
MAYOR

# Best Wishes from the City Council Members . . .



Edward  
Kondrat



William  
Kozerski



Mrs. Julia  
Rooks,  
Council President



Frank  
Matulewicz



Stephen  
Wrobel

# Golden Anniversary Committee



Row 1: Joseph Miekstyn, Heliodor Delinski, Jane Duda, Mary Stachowska, Steve Morawski, Rev. Peter P. Walkowiak Rev. Edward Obuchowski, Phyllis Kutzleb, Stanley Rogulski, Alexander Majkowski, Stanley Sidor.  
 Row 2: Sabina Homic, Rosemarie Babicz, Lillian Zebrowski, Elenore Wojnar, Veronica Mieczkowska, Anna Taraszkiewicz, Veronica Grudzien, Mary Czarnecka, Helen Ciemerych, Josephine Zakrzewska.  
 Row 3: Sophie Stryjak, Marcella Sidor, Helen Engler, Mary Matela, Tekla Dombrowska, Mary Kedzierzawska, Mary Paszkowska, Janina Szczawinska, Helen Cichowska.  
 Row 4: Joseph Homic, Larry Sobolewski, Bruno Grudzien, Eugene Kutzleb Sr., Walter Szczawinski, Joseph Machnik, Anthony Koremski, Alex Engler, Joseph Loboza.

Steve Morawski ----- Chairman  
 Stanley Rogulski ----- Vice-chairman  
 Stanley Sidor ----- Vice-chairman  
 Phyllis Kutzleb ----- Vice-chairman  
 Mary Stachowska ----- Vice-chairman  
 Jane Duda ----- Secretary  
 Alexander Majkowski ----- Treasurer

## BOOK PROGRAM COMMITTEE

Steve Morawski - Chairman  
 Joseph Miekstyn co-chairmen  
 Joseph Lobaza  
 Alexander Majkowski  
 Alexander Engler  
 Eugene Kutzleb  
 Charles Walczy  
 Bruno Grudzien

## BANQUET COMMITTEE

Phyllis Kutzleb  
 Mary Stachowska co-chairladies  
 Rose Danielak  
 Lillian Zebrowska  
 Elinore Wojnar  
 Sabina Homic  
 Marie Gutowski  
 Mary Paszkowska  
 Sophie Stryjak  
 Janina Szczawinska  
 Czeslawa Maciejewska  
 Tekla Dombrowska  
 Helen Ciemerych  
 Anna Hinchman

## INVITATIONS COMMITTEE

Stanley Sidor - Chairman  
 Lawrence Sobolewski - co-chairman  
 Stanley Oleksiak  
 Vincent Latra  
 Walter Szczawinski  
 Casmere Kedzierzawski  
 Barbara Anglewicz  
 Bernice Anglewicz  
 Phyllis Jaskolowski  
 Genevieve Kupinski  
 Dolores Przystup  
 Geraldine Przystup  
 Helen Rokosz  
 Dolores Ciemerych  
 Marie Gutowski



# Golden Anniversary Committee - Contd.

DECORATION COMMITTEE  
Harry Radzialowski

MORNING PROGRAM  
H. Delinski  
Stanley Rogulski

TRAFFIC COMMITTEE  
Joseph Homic

TICKET COMMITTEE  
Veronica Grudzien - chairlady  
Mary Czarnecka  
Veronica Mieczkowska  
Marcella Sidor  
Ann Taraszkiewicz  
Helen Cichowska  
Mary Pietron  
Josephine Zakrzewska  
Mary Matela  
Helena Engler  
Jane Duda  
Rose Mary Babicz  
Anthony Koremski  
Joseph Machnik  
Marcelli Warzybok  
Wladyslawa Plaska  
Mary Kedzierzawska



## Towarzystwa Z. P. R. K.

PRZY PARAFII SW. FLORIANA



Towarzystwo Sw. Antoniego #734

Towarzystwo Sw. Floriana #53

Towarzystwo Serca Panna Jezusa

Towarzystwo Najswietszej Rodziny #989

Towarzystwo Sw. Trojcy #48

# 50

## GOLDEN ...

## YEARS ...

*Serving . . .*

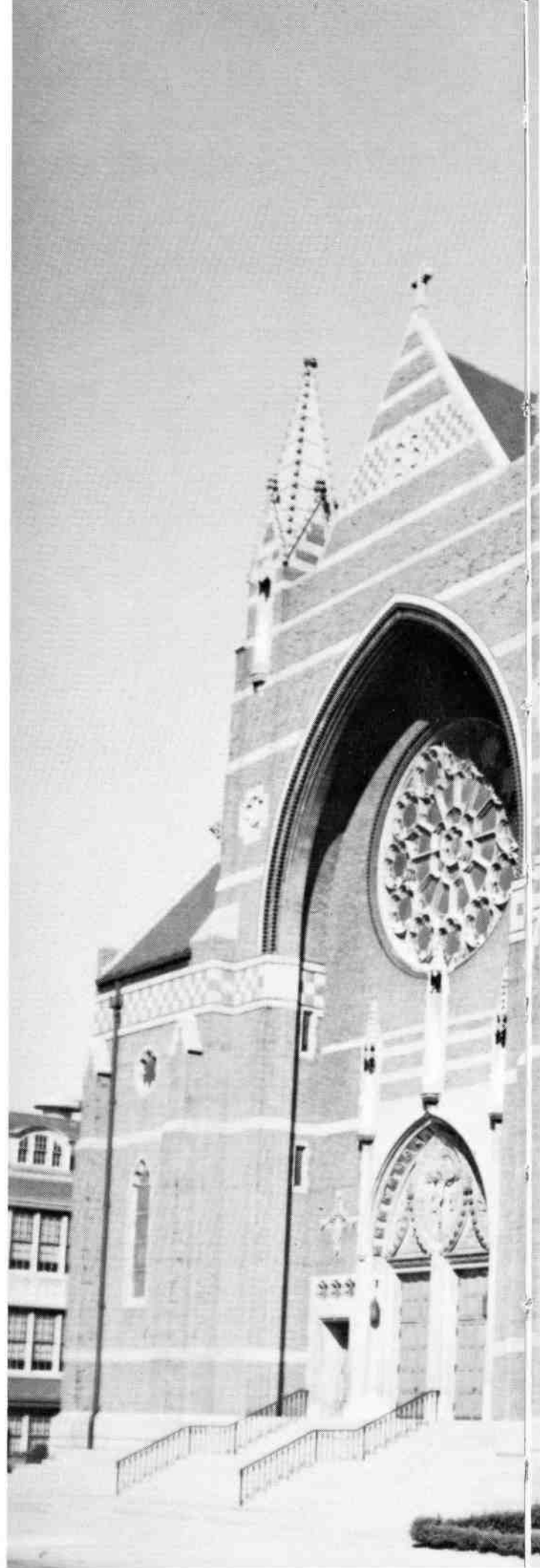
*Our God*

*and*

*Fellowman*

*and*

*Our Community*





# 50 Year Record of Pastors and Assistants . . .

Rev. Bernard Zmijewski (dec.)

Organizer of the Parish 1907-1911

Most Rev. Joseph K. Plagens (dec.)

1912-1919

The Reverend Assistants:

Rev. Joseph Przybylski

Rev. B.J. Gdaniec

Rev. Athanasius Polanowski (dec.)

Rev. Ladislaus Szok

Rev. Michael Tabor

Rev. Joseph Czarkowski (dec.)

Rev. John Bonkowski (dec.)

1919-1938

The Reverend Assistants:

Rev. Alexander Wilczewski

Rev. Louis Pilarowski

Rev. Louis Zurek (dec.)

Rev. Joseph Napieralski (dec.)

Rev. Francis Sysol

Rev. Peter P. Walkowiak

The Present Pastor

1938-----Picture

The Reverend Assistants:

Rev. Anthony Kolanczyk

Rev. Casimir Lutomski

Rev. Lawrence Matysiak

Rev. Ladislaus Grzybek

Rev. Francis Szaniawski

Rev. Peter Borkowicz

Rev. Clement Stolinski (dec.)

Rev. Francis Okonowski

Rev. Thaddeus Wypijewski

Rev. Boleslaus Postula

Rev. Francis Lukasiewicz

Rev. Sigismund J. Osmialowski

Rev. Paul Zelaff

Rev. Edward Bujak

Rev. Eugene Kijek

Rev. Joseph Torzewski

Rev. Joseph Perkowski

Rev. Jerome Szelc

Rev. Anthony Wasielewski

Rev. Francis Kozlowski

Rev. Alexander Wytrwal

Rev. Thaddeus Ziemiński

Rev. Thomas Zielinski

Rev. Joseph Matlenga

Rev. Joseph Strzelewicz

Rev. Francis Maliszewski

Rev. Adolph Zagrodzki

Rev. Edmund Wolschon

Rev. Edward Oleksyk

Rev. Francis Skalski

Rev. Joseph Krajewski

Rev. Edward Obuchowski

Rev. Robert Kowalski

## Vocations to the Holy Priesthood from St. Florian Parish

Rev. Mitchell Bednarski  
Rev. Thaddeus Blaszczyk  
Rev. John Grabowski  
Rev. Walter Jasinowicz  
Rev. Edward Kalinowski

Rev. Adam Koprowski  
Rev. Arthur Krawczak  
Rev. Richard Kucharski  
Rev. Stanislaus Kukulski  
Rev. Francis Lukasiewicz

Rev. Rudolph Neych  
Rev. Charles Szczesny  
Rev. Anthony Wieszczyk, O.F.M.  
Rev. Frank J. Wojcik  
Rev. Francis J. Zdrodowski



# Some Firsts of St. Florian's Parish

First Pastor -- The late Fr. Bernard Zmijewski, appointed in the Fall of 1907

First Church -- A rented building on Joseph Campau near Berres Avenues.

First Large Donation -- A plot of land, 300 by 223 feet, now the present site of the Church, rectory and school.

First Baptism -- Florentine Eleanore Berres, daughter of Mr. and Mrs. Mathias Berres. Born July 1, 1908, she was baptized July 14, 1908, by Fr. Zmijewski.

First Marriage -- Wladyslaw Thieda married Miss Anna Springer on August 2, 1908. Fr. Zmijewski witnessed the marriage.

First Funeral -- Francis Engler, age 5 1/2, died January 10, 1909, and was buried January 13, 1909, on Mt. Olivet cemetery.

First Parish Committee -- Jacob Rygiel, Francis Piatkowski, Joseph Balinski, Jacob Delinski and August Wesserling.

First Organist -- Edward Dorau was the organist at the first High Mass, first funeral, first nuptial Mass and at the dedication of the first bells.

First Bell Blessing -- Fr. Zmijewski blessed the bell on August 29, 1909. The collection taken that day was \$35.22

First Stations of the Cross -- Fr. Zmijewski purchased them in March, 1909, from St. Clement's parish, Centerline. The cost \$105.00.

First Caretaker -- Thomas Bryl was the first full-time janitor and caretaker of the parish property.

First Parish Picnic -- Committee and pastor organized a picnic which was held on September 5, 1909. Proceeds were \$41.65

First Church Organ -- It was purchased from Mr. Francis Lejmel for \$25.00.

First 20-year Pastor -- Fr. Peter P. Walkowiak was appointed July 7, 1938

First Assistant -- Bishop John S. Foley named Fr. Joseph Przybylski to assist Fr. Joseph C. Plagens (later Bishop).

First Parish Paper -- Florjanowo was the first regularly published parish publication. It appeared in April, 1928.

## Statistics for Fifty Years

1908	Baptisms . . . . .	21,287	1958
	Confirmations . . . . .	12,397	
	Weddings . . . . .	6,005	
	Funerals . . . . .	7,301	

# Parish History

## Pięćdziesięciolecie

In the archives of the Archdiocese of Detroit there is a letter written by the late Msgr. J. P. Dempsey, the vicar general under the late Bishop John Samuel Foley. This letter, dated February 25, 1907, states that there was a number of Polish speaking families "north of the Boulevard and the railroad" and that a parish should be established in Hamtramck.

This was the first suggestion of what was eventually to be St. Florian's parish. In the fall of that year Bishop Foley named the late Fr. Bernard Zmijewski organizer of the parish.



Ś. P. Ks. Bernard Zmijewski  
Założyciel parafii

The new pastor had pastoral experience prior to his appointment to the Hamtramck parish; he was pastor of Our Lady of Mount Carmel parish in Wyandotte.

The task of organizing the new parish was much harder than anticipated. The area was large, roads were unpaved, and the flock was scattered. The first census taken that year showed that there were but 74 families. The low number of parishioners, however, did not check the new pastor's zeal. Within a few weeks he and his people selected a committee. Comprising the group were Jacob Rygiel, Francis Piatkowski, Joseph Balinski, Jacob Delinski and August Wesserling.

St. Florian, a Roman soldier-saint who was born near Vienna, in 280 A.D., was selected as the parish patron. The brave soldier who was martyred for the Faith was no stranger to the Polish speaking Catholics. His relics were honored in Cracow since the 12th century, and he was invoked as a protector against fires and conflagrations. To this day St. Florian is the patron of firefighters the world over.

**PIĘCDZIESIĘCIOLECIE** istnienia parafii, to chwila prawdziwej radości dla wszystkich żyjących parafian, a większa bodaj dla tych, którzy kładli podwaliny pod tak ważną placówkę wiary Ojców i ostoje ducha narodowego, jaką jest każda katolicka i polska parafia.

Do takich, właśnie, placówek wiary i miłości ku ojczyźnie musimy zaliczyć Parafię Św. Floriana, w Hamtramck, która w tym okresie uroczyście święci Złoty Jubileusz swego istnienia.

Parafianie i Hamtramczanie wogóle prawdziwie z dumą mogą dziś się radować i ten dzień pamiętny obchodzić, znając jej trudne początki; wiedząc również, że parafia Św. Floriana jak owe ewangeliczne ziarno gorczyczne, małe i niepokazne, istnieć poczęła i wyrosła z czasem w drzewo wielkie i rozłożyste.

Nie dziw więc, że Florianowianie zawsze chętni do pracy parafialnej, z głową podniesioną mogą głosić wszystkim, że praca ich i praca ich ojców i matek, zaczęta 50 lat temu, wydała owoc nie stokrotny, ale dała tysiąc-krotny. Dlatego też dla wykazania tego owocu podajemy poniżej historię parafii.

Pierwsza wzmianka o założeniu parafii "w okolicy Hamtramck" zawarta jest w liście z dn. 25-go lutego, 1907, w którym ś.p. Ks. prałat J. P. Dempsey, wikariusz generalny diecezji detroickiej, wspomina, że "w tym dniu o godzinie pierwszej popołudniu Ks. Józef Fołta, proboszcz parafii Serca Marii, przybył by omówić sprawę założenia nowej polskiej parafii." Ks. Fołta, jak wynika z tegoż listu powiedział, że tam zamieszkuje "dobra liczba polskich rodzin i, gdyby założono parafię tę on, Ks. Fołta, zakupiłby jedną albo dwie loty i dałby \$2,000 jako ofiarę i, gdyby była tego potrzeba, zapłaciłby pensję księdza na jeden rok."

Początkowo parafia miała być bliżej bulwaru i torów kolejowych. Biskup Jan Samuel Foley miał inne plany i, uwzględniając prośbę gromadki Hamtramczan, która słała prośby by założyć parafię w jej okolicy, w jesieni tegoż roku mianował ś.p. Ks. Bernarda Zmijewskiego organizatorem i pierwszym proboszczem parafii. Ten ksiądz-pionier był proboszczem parafii Matki Boskiej Szkaplerznej (Karmelitańskiej) w Wyandotte, Mich.

Nie wiemy jakie były pierwsze wrażenia tegoż nowo-mianowanego księdza kiedy przyjechał do granic Hamtramick'u. Mówimy do granic, albowiem tramwaj wtedy dochodził do Denton ulicy, a dalszą drogę musiał odbyć na bryczce. Dzisiejsza ulica Joseph Campau była bez chodników, zapewne błotnista po deszczu, i skromne domki farmerskie nie wykazały dużo życia.

Ks. Zmijewski, jako prawdziwy "miles Christi" — żołnierz Chrystusa — który przeżył kilkanaście lat w pruskim gimnazjum, był zahartowany do trudnego życia. Przed swymi święczeniami w r. 1888, był on braciszkiem w Rzymie w Zgromadzeniu Ojców Zmartwychwstańców. Jako braciszek był wysłany do Adrianopolu, tureckiej Bułgarii, do seminarium jako profesor. I tu właśnie ukończył studia teologiczne i został wyświęcony. Dwa lata później pracuje on we Lwowie. W roku 1891, Ks. Zmijewski wysłany został do Chicago do parafii św. Stanis-

The first Mass was offered in a rented building on Joseph Campau near Berres Avenue, Hamtramck, fall of 1907. Two months later Fr. Zmijewski, who visited the community only on weekends, selected a centrally located building on Joseph Campau near Lehman.



The new pastor's interest in the parish prompted him to call his committee and together they visited a Mrs. Fox and Arthur O'Connor asking them to donate some land for parochial use. Their plea evidently touched the hearts of the two Catholic people for they donated a plot of land measuring 300 by 223 feet. On this site now stands St. Florian's Church, Rectory and School.

The donated land, with the Bishop's approval, became a collateral for a \$26,000.00 loan for a school-church building. This sum, large as it was 50 years ago, was far from enough to pay for the proposed buildings. After the plans were made and bids sent to builders, it was learned that the lowest estimate was \$36,870.00. The two-story edifice as planned was to be a church, school and the teaching sisters' home.

In the spring of 1908, Binder and Berries, the contracting firm, began digging and pouring concrete for the foundation. Sunday, July 12, Bishop Foley blessed the cornerstone. Scores of people from Detroit parishes came to Hamtramck that Sunday afternoon to witness the rites.

With God's blessing and St. Florian's intercession, the project progressed rapidly. On Christmas Day Fr. Zmijewski offered Holy Mass in the new church. The work on the school went a little slower but by September, 1909, it was completed and on the first day of

lawa Kostki. Trzy lata później prosi o zwolnienie ze Zgromadzenia i po otrzymaniu tegoż pozwolenia, udaje się do San Antonio, Texas. Gorący klimat teksaski zmusił Ks. Zmijewskiego do opuszczenia polskiej placówki. Przyjeżdża on do Detroit i tu Biskup Foley go chętnie przyjmuje i mianuje go wikariuszem w parafii św. Wojciecha.

Zanim Ks. Zmijewski został proboszczem w Wyandotte, spędził on kilka miesięcy w parafii św. Kazimierza.

Przyjeżdżając do Hamtramck w jesieni, 1907, Ks. Zmijewski już znał doskonale trudne warunki pionierskie i natychmiast wziął się do pracy duszpasterskiej. Wynajął on lokal na Joseph Campau i Berres ulicach i tu odprawił pierwszą Mszę św. i nabożeństwo. Po dwóch miesiącach wynajął nowy lokal na Joseph Campau i Lehman. Tu w niedzielę zbierali się wierni na Mszę św. i nabożeństwa.

Pierwszy spis parafian wykazał, że było 74 rodzin Polskich w okolicy. Kładąc podwaliny pod nową parafię, Ks. Zmijewski zwołał zebranie i wybrano pierwszy komitet i kolektorów, mianowicie, Jakuba Rygiel, Franciszka Piątkowskiego, Józefa Balin-skiego, Jakóba Delińskiego i Augusta Wesserling.

Komitet, na którym czele stał Ksiądz Proboszcz, wziął się energicznie do pracy. Odwiedził on panią Fox i pana Artura O'Connor i od nich otrzymał bezinteresownie cały blok mierzący 300 na 223 stóp. Na tym gruncie dziś stoi kościół, szkoła i plebania.

Parafianie ucieszyli się wielce tym darem i natychmiast zaczęto mówić o budowie. Ks. Zmijewski począł starać się o pożyczkę na budowę kościoła, szkoły i plebanii. W szkole miały być i pokoje dla Sióstr Nauczycielek. Za aprobatą Ks. Biskupa, Ks. Zmijewski otrzymał \$26,000.00 pożyczki z banku. Kosztorys, i to najtańszy, był \$36,870.00. Stanton i Baldwin, architekci, zrobili rysunki a kontraktarami byli Binder i Berries. I z wiosną, 1908, rozpoczęto budowę pierwszej szkoły. Wioska Hamtramck rosła i niemal z dniem każdym zapisywali się nowi parafianie. Ks. Zmijewski i parafianie ucieszyli się kiedy w niedzielę, 12 lipca, 1908, o 4-tej po południu Ks. Biskup Foley poświęcił kamień węgielny i w swoim przemówieniu nie tylko pochwalił parafian za ich pracę, ale dodał im otuchy do dalszego rozwoju. Hamtramczanie byli zadowoleni z tych uroczystości, nie tylko przybyciem ich Arcypasterza ale z przybycia licznych wiernych z Detroit. Lato było piękne jak też i jesień. Praca budowlana szła, jak mówili, "po maśle." Na Boże Narodzenie parafianie ze swoim proboszczem, który odprawił Pasterkę, śpiewali kolendy w nowym kościele.

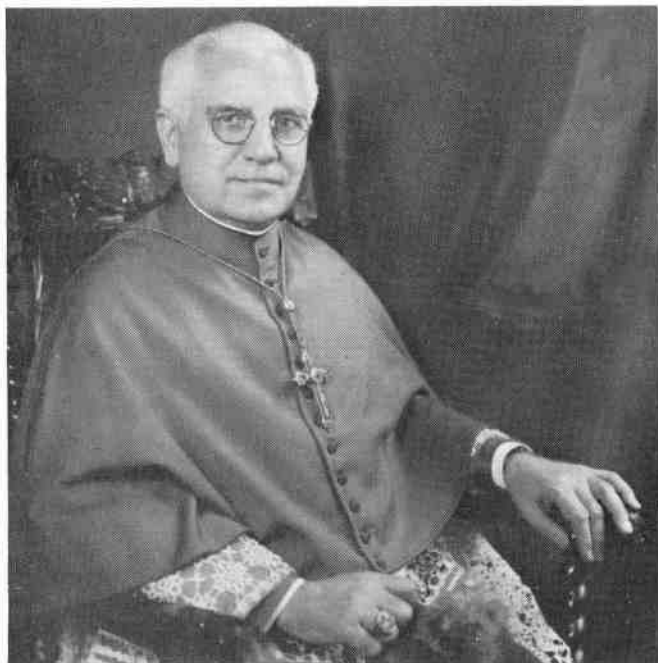




school three Felician Sisters, with the late Sister M. Marcelline, CSSF, as principal, welcomed 67 pupils. The sisters' convent temporarily was a rented house belonging to Mr. and Mrs. Jacob Delinski on Norwalk Avenue.



The parish grew steadily. The city of Hamtramck throbbed with activity as new stores and shops were opened. Houses were constructed in the immediate vicinity of the church. Parish work, however, proved too much for Fr. Zmijewski. In 1911 he became critically ill and was forced to resign his pastorate. Fr. Joseph Lempka, later pastor of St. Josaphat's and St. Stanislaus' parishes, Detroit, was appointed administrator. Fr. Zmijewski moved to Springwells, Michigan (now Dearborn) and died there November 24, 1916.



A few months after Fr. Zmijewski's resignation in 1911, Bishop Foley named Fr. Joseph C. Plagens, later Bishop, the pastor. In the course of seven years Fr. Plagens supervised the construction of an annex to the school, since by 1912 he found that the enrollment had increased to 477 pupils and the school-church building was getting very crowded. By 1914 Fr. Plagens decided to build a church edifice.

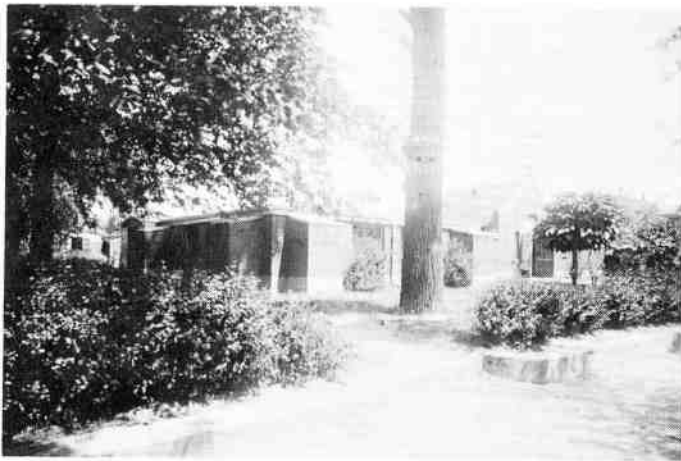
Ze szkołą się nie spieszono. Rok szkolny się nie rozpoczynał aż we wrześniu, a więc nie było tej nagłej potrzeby. Do września wnętrze szkoły zostało wykończono a z początkiem roku szkolnego 67 dzieci się zapisało. Trzy Siostry Felicjanki, pod kierownictwem śp. Siostry M. Marceliny, były pierwszymi nauczycielkami. Siostry tymczasowo mieszkały w wydzierżawionym domu pp. Delinski na Norwalk ulicy. Po ukończeniu pokoi w budynku szkolnym, Siostry wprowadziły się do nowego mieszkania.



Wioska Hamtramck się nadal rozrastała. Praca organizacji i duszpasterstwa nadszarpnęła siły Ks. Żmijewskiego. W jesieni roku 1911 poważnie zachorował i Ks. Biskup mianował Ks. Józefa Lempkę tymczasowym administratorem. Wyczerpany fizycznie i nie mając nadziei powrotu do dobrego zdrowia, Ks. Żmijewski poprosił Ks. Biskupa by go zwolnił z obowiązków parafialnych. Ks. Biskup zadośćuczynił prośbie i Ks. Żmijewski zamieszkał prywatnie w Springwells, Michigan (dzisiejszy Dearborn). O ile mu zdrowie pozwalało pomagał w parafii św. Alfonsa, gdzie obecnie proboszczem jest Ks. Biskup Aleksander Zaleski. W dn. 24-go listopada, 1916, rozniosła się wieść w polskich ośrodkach, że Ks. Żmijewski umarł. Pogrzeb odbył się z kościoła św. Wojciecha, gdzie Ks. Żmijewski był wikariuszem. Zwłoki założyciela złożono na cmentarzu Mt. Elliot.

Na początku roku 1912, Ks. Biskup Foley mianował Ks. Józefa K. Plagensa proboszczem na miejsce Ks. Założyciela. Wielu parafian go znało jako energicznego kapłana z par. Serca Marii, gdzie był wikariuszem od swoich święceń w roku 1903 aż do





A basement was dug and a roof was built over it. This was to be a temporary arrangement, because plans called for a superstructure, but the "temporary" structure served as a church until 1925. In 1919 Fr. Plagens was named pastor of Sweetest Heart of Mary parish and on September 30, 1924, the late Pope Pius XI named him bishop.



*KS. JAN J. BONKOWSKI*

In May, 1919, Bishop Michael J. Gallagher appointed Fr. John Bonkowski to succeed Fr. Plagens at St. Florian's. Hamtramck was now a boom town with almost 30,000 people. New factories on the south and southwest of the city gave employment to most residents. As the parish grew Fr. Bonkowski saw a need of a larger school and a convent. The school now had 2,500 pupils. In 1921, he enlarged the sisters' home on Florian Avenue. The following

roku 1909, kiedy został proboszczem parafii Św. Michała, w Port Austin, Michigan. Znali go niektórzy parafianie, którzy ongiś mieszkali na zachodniej stronie miasta, albowiem Ks. Plagens uczęszczał do szkoły św. Kazimierza i tam odprawił pryncję.

Podjął się ten nowo-mianowany proboszcz pracy z wielkim entuzjazmem. Widział, że Hamtramck rośnie niepomieranie i przybywa do szkoły więcej dziatwy aniżeli było pomieszczenia. Już w pierwszym roku dodano skrzydło do szkoły i tym samym otworzono sześć klas.

Nie tylko szkoła okazała się za mała, ale i kościół który był na drugim piętrze, nie mógł pomieścić wiernych. Jedyne wyjściem z tej ciasnoty była budowa nowego kościoła. I tak się stało. Już w roku 1914, Ks. Plagens rozpoczyna budowę fundamentów pod nowy gmach kościelny. Pokryto to miejsce dachem i tu poczęły się odbywać nabożeństwa. Według zamiarów i planów Ks. Proboszcza Plagensa i komitetu, miejsce to miało być tymczasowe, albowiem planowano wystawić piękną świątynię na tym fundamencie. Mając sposobność do zakupienia dodatkowych parceli, Ks. Plagens kupił 10 lot na ulicy Poland i tam dziś stoi centrum edukacyjne i rekreacyjne.

Nie długo cieszyli się parafianie swoim proboszczem. Ks. Biskup Michał J. Gallagher, oceniając zdolności Ks. Proboszcza, naznacza go proboszczem par. Serca Marii, gdzie przed kilkoma laty był wikariuszem. Zostaje on doradcą Ks. Biskupa a 29go lipca, 1923, Ojciec Św., Pius XI, mianuje go prałatem. 30go września, 1924, po całym świecie rozniosła się wiadomość, że Polonia detroicka ma nowego biskupa. Ks. Biskup Plagens był pierwszym biskupem konsekrowanym w Detroit i trzecim biskupem polskiego pochodzenia w historii Stanów Zjednoczonych.

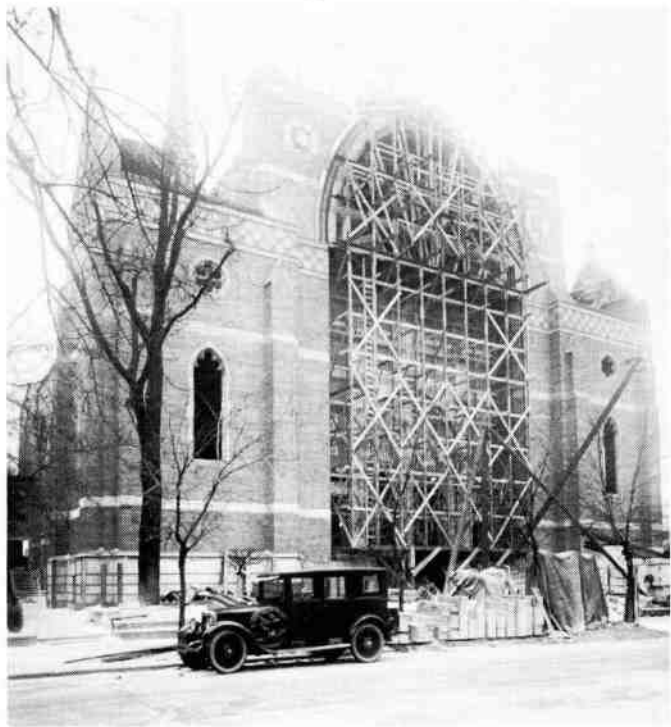
W maju, 1919, Kancelaria ogłosiła, że nowym proboszczem na Florianowie będzie Ks. Jan Bonkowski, który przedtem był proboszczem w Port Austin. Za czasów nowego proboszcza wioska Hamtramck zostaje miastem. Życie płynie szybko pędem, albowiem wybudowano wielkie fabryki zatrudniające tysiące robotników. Rozrost miasta jest fenomenalny. Od roku 1909 do 1929 miasto powiększyło się o 1,000 procent.

Podobny wzrost okazał się w parafii a szczególnie w szkole bo już w roku 1921 liczba powiększyła się do 2500 dzieci. Zaczęto z trzema nauczycielkami, ale liczba co rocznie się wzrastała. Dlatego Ks. Bonkowski przerabia dom siostr na ulicy Florian i zarazem robi plany na trzecie powiększenie gmachu szkolnego. Zatem w roku 1922 dobudowano 12 wielkich klas. I przydały się te klasy, albowiem w roku 1923 zapisano 2,853 dzieci. Według statystyk diecezjalnych parafia Św. Floriana była drugą największą parafją w diecezji detroickiej.

Ks. Bonkowski, pełen zaufania i wiary, poprosił parafian by się przyczynili groszem, by me tylko spłacić dług, ale i tym samym by wybudować świątynię Panu.

I nie był Ks. Bonkowski zawiedziony. W roku 1925 spłacono cały dług parafialny i w raporcie finansowym wykazano, że w banku pozostało \$23,000 nadwyżki.

year 12 additional classrooms were in use. Hamtramck was then reaching its peak in population. The census showed there were 48,615 residents within the city limits. In 1923 there were 2,853 children in the parish school, and St. Florian's became the second largest parish in the diocese of Detroit. By 1925 the parish was debt-free and had \$23,000.00 in the bank so the parishioners and their pastor agreed that there was a need for a new church edifice. The building was to be spacious and



beautiful. It was to be an expression of their special love of God. Dr. Ralph Adams Cram, noted authority on Gothic architecture, drew the plans, and Joseph Nowakowski and Sons were allotted the building contract. The church, a modified English Gothic, was completed in 1928 at a cost of nearly \$500,000.00. A new rectory was built, adjoining the church. Bishop Gallagher consecrated four large church bells on January 15, 1928, and Bishop Plagens consecrated the main altar on May 30, 1928. A few months later, on October 21, 1928 Bishop Gallagher dedicated the church. Records reveal that more than 10,000 persons were present at the ceremonies.



Komitet parafialny w imieniu całej parafii prosi Ks. Proboszcza by przystąpił do budowy nowego kościoła. Po długich naradach i po przestudiowaniu wiele okazji, Ks. Proboszcz z komitetem wybrał plan kościoła stylu gotyckiego. Nie miał to być gotyk zimny, masywny, ale raczej gotyk angielski przerobiony. Koszt miał być \$500,000.00. Dr. Ralph Adams Cram, z Bostonu, autorytet stylu gotyckiego nie tylko w Stanach Zjednoczonych ale i w Europie, zrobił rysunki i plany. Józef Nowakowski i Synowie podpisali kontrakt budowniczy. Rozpoczęto pracę. Podczas tych długich miesięcy kiedy montowano żelazny szkielet, kiedy obkładano cegłą, Ks. Biskup Gallagher poświęcił dn. 15 stycznia, 1928 cztery wielkie dzwony, a Ks. Biskup Plagens dn. 30go maja tegoż roku konsekrował wielki ołtarz. Ceremonie poświęcenia nowej świątyni odbyły się 21go października, 1928. Ks. Biskup Plagens w asyście księży uroczwście poświęcił Dom Boży. W kronice czytamy, że było ponad 10,000 ludzi na tej solennej ceremonii.

The next decade — 1928-1938 — was varied. For the first five years, the parish prospered as it had for the past quarter of a century. Then came a financial crisis that struck the entire United States. The stock market crashed; depression followed on the heels of the Wall Street tumble. Hard times were bound to hit the parish also. And they did. But the parish, like Mother Church built on a solid bedrock, survived the crisis and was slowly emerging as a new force, spiritually stronger.

No doubt, financial worries and anxieties had undermined Fr. Bonkowski's health and On May 30, 1938, he died. On June 2, Archbishop Edward Mooney, the present Cardinal, appointed Fr. Anthony J. Kolanczyk, administrator.

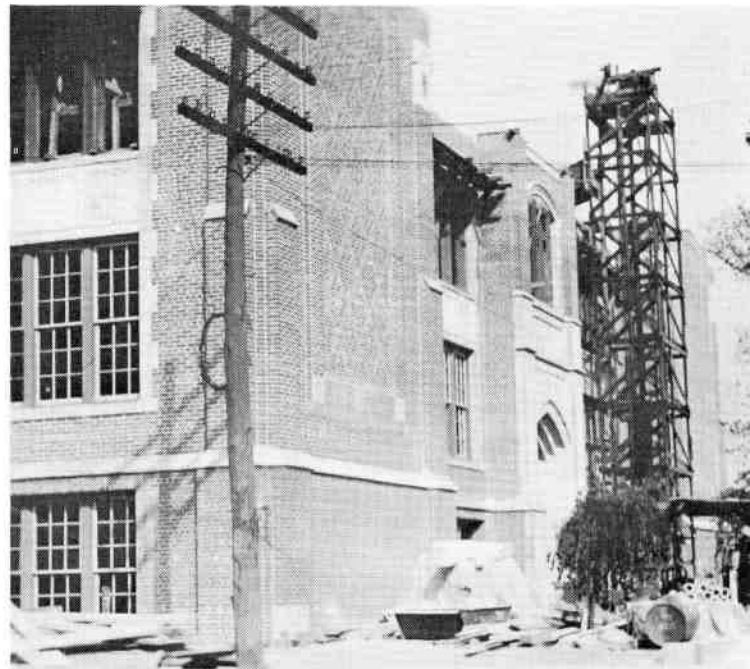
About a month later the Chancery announced that Fr. Peter P. Walkowiak, pastor of Our Lady Help of Christians parish, Detroit, was to be the new pastor. He was installed on July 10, 1938.

Better times were ahead. Our nation was slowly recovering from the depression. The Federal Administration in Washington created millions of jobs; factories began to hum with activity, and there was a renaissance in the lives of our citizens.

Energetic and zealous, Fr. Walkowiak decided to complete the late pastor's work in furnishing the interior and exterior renovations. Societies were urged to assist in the project, and they did so wholeheartedly. In so doing they also experienced a revival in spirit.

In less than two years after his appointment as pastor, Fr. Walkowiak, who was always interested in education of youth, opened St. Florian's High School. The Felician Sisters were in charge of the new project. Education standards were raised and within four years the University of Michigan accrediting service approved the school program and placed St. Florian's High School on its accredited list. The new high school had 234 students, and 31 were graduated in 1944.

After that the enrollment decreased because of financial crisis, budding material gains, and a shift of the population into new quarters in Hamtramck and Detroit vicinity. The year 1935 witnessed 1,705 pupils enrolled and 29 sisters zealously continuing the work of their predecessors. With Sister Mary Anastasia as the principal, they guided youthful minds into fields of higher learning. The Sisters' tactful guidance spurred youth onward toward high ideals. In 1940 St. Florian's witnessed a dedication of the first parochial high school in the Hamtramck area. The initial registration amounted to 74 pupils. Sister M. Lucille, the principal, organized the edu-



Rozwój parafii nie był tylko bukietem róż; były tam i ciernie. A te się ukazały podczas depresji. Krach finansowy przyniósł wiele strapienia dla naszego kraju. Każda rodzina uciertała podczas tego okresu. I parafia, ta wielka rodzina w mistycznym ciele Chrystusa Pana, nie była wyjątkiem. Problemy, wielkie i małe, wpłynęły w życie i przyniosły nie mało smutku.



Zmartwienia te wielce uszczerbiły zdrowie i siły Ks. Bonkowskiego. Wyczerpały one jego werwę, jego ducha. Chory fizycznie, Ks. Proboszcz 30 maja 1938, stanął przed Najwyższym Sędzią, Któremu tak wiernie i długo służył, i zdał rachunek z władarstwa swego.



cational program with a view of accreditation of the high school. Proudly the goal was achieved in four years. In 1944 the University of Michigan presented to the school the coveted accreditation. Thus St. Florian graduates, were qualified to pursue advanced studies throughout the state. By 1944 the high school administration with Sister M. Theresilla as the principal handled 234 students and 31 senior graduates. Within a short span of time 450 students were prepared to assume their responsibilities as members of the growing church and country. At this time too, the convent needed an expansion, so the always-prudent guide, Father P. Walkowiak purchased and remodeled a house on Florian and Brombach Streets to supplement the difficult accommodations for the sisters' living quarters.

The sisters adapted themselves to the temporary two-home situation and made the best of it. Sister Jeremiah advanced the educational standards forward and by 1948 the high school along numbered 291 students. The year 1950 showed a marked increase of graduates: 81 of the elementary school and 58 of the high school. At this time the total enrollment was 1,123 students. In 1952 the Principal, Sister M. Julia and the energetic Pastor, Rev. P. Walkowiak witnessed the dedication of the Education Center for the Saint Florian students.

A suitable home for the teaching staff of the Felician Sisters who now number 30 members and employment of secular staff to aid the nuns has always been somewhat delayed. During this epochal celebration of the jubilee however, the convent at last became a reality. It constitutes a memorial to the generous parishioners who contribute very well toward its completion. Sister M. Sylvine, the present principal, is eagerly planning to realize in full the early parish dream of 1908 and the worthwhile efforts of Saint Florian parishioners of today. Today the convent and the school occupy a prominent corner on Florian and Brombach Streets. May God's blessing lead them onward toward a goal of service to others.

With the organization of the high school, Fr. Walkowiak foresaw the need of a separate building which would serve as an annex to the school and fill the needs for recreation facilities. St. Florian's Education Center was proposed in January, 1941. The project did not go beyond the blueprint stage, because on December 7, 1941, Pearl Harbor was attacked, and two days later we declared war on the Axis powers. The project was shelved until the end of the war.

In July, 1951, ground was broken for the new center which was dedicated September 21, 1952. St. Florian's Education Center is one of the

Nowy arcypasterz, Arcybiskup Edward Mooney (obecnie Kardynał), który objął archidiecezję w sierpniu, 1937, mianował Ks. Antoniego J. Kolańczyka administratorem. Miesiąc później, 7go lipca, Kancelaria ogłosiła, że Ks. Piotr P. Walkowiak, proboszcz parafii Matki Boskiej Wspomożenia Wiernych w Detroit, będzie pasterzem Florianowa. Instalacja nowego proboszcza odbyła się 10-go lipca, 1938.

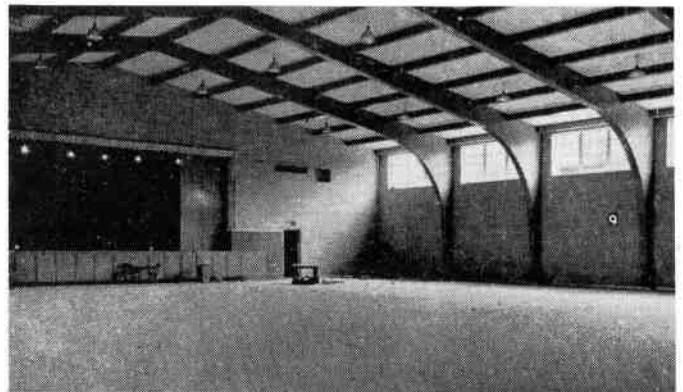
Parafianie znali Ks. Walkowiaka. Niektórzy znali go bo był "sąsiadem" ich parafii; inni znali go ze szpitala Św. Franciszka, w Hamtramck, gdzie przez pewien czas był kapelanem. Znali go też z jego pięknych kazań i przemówień na uroczystościach i zebraniach polonijnych. Pamiętali też, że półtora miesiąca temu, Ks. Walkowiak wygłosił przepiękne, czułe kazanie pośmiertne nad zwłokami śp. Ks. Bonkowskiego.

Tego samego lata Ks. Walkowiak zapoznał się z wieloma parafianami i obeznał się bliżej z pracą swego poprzednika. Oceniał głęboko jego wysiłki i trudy. Oszacował kompletnie 19-to letnie poświęcenie się śp. Ks. Bonkowskiego i zdecydował, że będzie kroczyć śladami swego poprzednika w dążeniu do dalszego rozwoju parafii i upiększenia kościoła. Śp. Ks. Bonkowski nie zdołał wykończyć wnętrza kościoła i dlatego Ks. Walkowiak oświadczył parafianom, że zamiarem jego jest kontynuowanie pracy jego poprzednika. Dodał on bodźca towarzystwom w parafii prosząc ich o współpracę w tej dziedzinie. Sto procentowo towarzystwa przy parafii poczęły pomagać i kościół został odrestaurowany tak na wewnątrz jak i na zewnątrz. Nowe figury świętych przyozdobiły świątynię; nowe szaty liturgiczne zostały zakupione; nowa ambona, malowidła, okna, stacje były dodane.

Dzisiaj tylko czujemy uczucie wdzięczności ku Bogu za łaski otrzymane, przez te pięćdziesiąt lat. Uczucie wdzięczności dla założycieli Florianowa nas napędza.

Ks. Walkowiak znany był wśród Polonii ze swej pracy nad młodzieżą w parafii M. B. Wspomożenia Wiernych. Aby trzymać młodzież bliżej kościoła, wybudował on salę, gdzieby młodzież mogła mieć swe zebrania, zabawy, gry i przedstawienia. I starsi korzystali z tej sali, albowiem tu też się zbierali i mieli swoje zabawy towarzyskie.

Ten zapał i ojcowska miłość przyczyniły się do tego, że Ks. Walkowiak postanowił założyć wyższą szkołę parafialną w Hamtramck. W drugim roku



AUDITORIUM AND GYMNASIUM

finest — if not the finest — in the Detroit Archdiocese. The \$500,000 center has four classrooms, cafeteria for 500 persons, gymnasium-auditorium seating 1,500, fully equipped stage, broadcasting studio and chemistry-physics and biology laboratories, typing-calculating and drafting rooms, which make the building most modern. Separate society rooms for meetings and other activities in the building are of great convenience and use.



EDUCATION CENTER



FINAL BLESSING



SOME OF THE SOCIETIES

swego probostwa już otworzono wyższą szkołę i ta, tak jak szkoła elementarna, była oddana pod kierownictwo Sióstr Felicjanek.

Dbając o silne chrześcijańskie wychowanie i naukę, Ks. Walkowiak postawił szkołę i szkolnictwo na wysokim poziomie. Szkoła i program edukacyjny, oparte na silnych podwalinach, były aprobowane przez Uniwersytet Michigański w Ann Arbor. Nowa szkoła cieszyła się popularnością mając 234 studentów w pierwszych latach. W roku 1944 chlubnie ukończyło szkołę 31 graduantów. A że było tam przywiązanie do szkoły świadczy fakt, że zorganizowano alumnat, który do dnia dzisiejszego popiera program szkoły oparty na myśli i planach Ks. Walkowiaka.

W dalszym rozwoju wyższej szkoły, Ks. Walkowiak przewidział, że będzie potrzebne laboratorium na specjalne wykłady i życie towarzysko-rekreacyjne. Z doświadczenia wiedział, że taki budynek będzie jakoby domem do którego młodzież będzie się garnąć, a starsi będą mogli mieć tam swoje zebrania i zabawy.

Taki budynek już był proponowany w styczniu, 1941. Brak zasobów był jedną z przyczyn, że nie rozpoczęto budowy natychmiast. Drugą przyczyną i to bardzo ważną, było to że chmury wojny światowej wisiały nad Europą i nam groziły burze. Pamiętamy napewno dzień 7-go grudnia, 1941. Napad na Pearl Harbor! Wydano wojnę! Było brak stali i materiału. Teraz nie było ani mowy o budowie takiego centrum. W międzyczasie Ks. Walkowiak robił plany i zbierał powoli grosz na ten cel. Wreszcie w lipcu, 1951, było poświęcenie gruntu i rozpoczęła się praca budowlana. Pan Władysław J. Różycki jako architekt przygotował plany do budowy Centrum. Centrum zostało ukończone 21go września, 1952. Biskup Allen J. Babcock poświęcił budynek, z którego nie tylko parafianie, ale cała Polonia może się szczycić. Centrum kosztowało \$500,000.00, nie wliczając kosztu ekwipunku. Tu w centrum są laboratoria dla studentów; klasy dla specjalnych przedmiotów, kateria w której można ugościć ponad 500 osób; sala rekreacyjna; audytorium, w którym można pomieścić 1,500 osób. Nowoczesne centrum! Tu się odbyły wiece, jak n.p. ten dla Kardynała Wyszyńskiego. Tu odbyły się przedstawienia, koncerty, masowe zebrania. Tu drużyny piłki koszykowej zdobyły pierwsze nagrody. Tu młodzież uczy się wymowy i śpiewu. Tu starsi urządzają bankiety lub zbierają się na konferencje i wykłady.

Florianowianie z dumą mogą się pochwalić tym pięknym gmachem!

W planach rozwoju parafii był jeszcze jeden niewykończony projekt mianowicie, nowy dom dla Sióstr Nauczycielek. Od roku 1909, kiedy trzy Siostry Felicjanki przybyły do Hamtramck by objąć kierownictwo szkoły, do tego czasu Siostry nie miały odpowiedniego mieszkania. Mieszkały one przez pewien czas w wynajętym domu. Następnie miały swoje pokoje w budynku szkolnym; i wreszcie mieszkały w dwóch domach, które nie odpowiadały potrzebom Sióstr.

Komitet i Ks. Proboszcz rozpoczęli kampanię zbierania funduszy na nowy dom. Parafianie,



The convent is a tribute to the Felician Sisters — living and dead — who have done so much for St. Florian's parish. Without their zeal, charity and self-sacrifice one doubts very much if the parish would have made such magnificent progress as it did in the past five decades. Their prayers and good works have brought down upon the parish countless blessings of God and the Blessed Lady.

What about the future of the parish? That, obviously, remains in the Hands of Divine Providence. The historian, however, tries to push aside the curtain of tomorrow by looking at yesteryear. "History repeats itself," he says. And to some degree his is correct. The repetition need not be the same in every phase or detail; it need not be identical in form or time.

As for St. Florian's parish, gone are the pioneer days of Fr. Zmijewski and the struggles of his small, scattered flock. Gone, too, is the huge expansion program — the brick and mortar days — under the able leadership of Frs. Plagens and Bonkowski. Nor will history witness the repetition of the 20 years' work of Fr. Walkowiak under whose guiding hand the parish saw the organization of a high school, the construction of an educational center, and a new convent.

A parish is a living organism. It must grow if it is to survive.

In the past 50 years St. Florian's has manifested much life in its marvelous growth. It has set an example of vigor, love of God, and promotion of Christ's work here on earth. It has demonstrated its Faith, Hope and Charity. It has contributed much to God's honor and the betterment of man on earth. St. Florian's parish has helped the United States to be a better country by training thousands of her sons and daughters to be good citizens of heaven and earth.

In evaluating the past 50 years, however, the parishioners cannot and must not feel that their work is done. On the contrary. Beginning a new half century, they should continue building on the spiritual and physical foundations laid down by their forefathers.

There is much to be done. There are thousands in the city of Hamtramck who are still outside the Church, and these are to be brought close to the Heart of Jesus. The schools — elementary and high — must be maintained and developed to bring forth a new generation of Children of God. It will also take much time and effort to keep up the physical aspects of the buildings. Hence, the labor is still vast. With God's blessings and help the next 50 years should be years of progress and success.

którzy oceniali zawsze wielkie poświęcenie się Sióstr, przystąpili z hojną ręką. Towarzystwa także z wielkim duchem dopomogły.

I rozpoczęła się praca. Trzeba było rozebrać stare budynki, aby na ich miejscu stanął nowy dom. Siostry w międzyczasie przeniosły się do dawnego domu pielęgniarek przy szpitalu Św. Franciszka w Hamtramck. Rysunki i specyfikacje domu zrobił p. Władysław Rożycki, a kontraktorem był p. Mateusz Lalewicz.

Nowy dom Sióstr jest piękny. Ma on 30 pokoi sypialnych dla tyleż Sióstr. Jest tam przepiękna kaplica, gdzie odprawiana jest Msza Św. i gdzie Siostry mogą się modlić w skupieniu i składać dzięki Bogu za swych ofiarodawców. Dom ma także salę rekreacyjną, biura, obszerny refektarz i nowoczesną kuchnię. Jest tam także i szpitalik w razie, gdyby która ze Sióstr zachorowała. Dom ten jest wygodny, ale skromny. W środku jest dziedzińiec gdzie Siostry mają swój ogród i gdzie mogą spędzać wolne chwile. Ponadto, na pierwszym piętrze są pokoiki, gdzie będą mogły mieć konferencje ze studentami albo przyjmować gości.

Oczywiście, dom jest jakoby prezentem parafian dla Sióstr na złoty jubileusz. W roku 1959 Siostry będą obchodzić 50-cio lecie swej pracy w parafii Św. Floriana. Nowy dom Sióstr jest zewnętrzną manifestacją tej wewnętrznej miłości i wdzięczności osób, które się przyczyniły pracą i groszem by okazać Siostronom podziękowanie za ich poświęcenie się przez tyle lat. Cześć im!



PRIESTS AT THE BLESSING

Pisząc ten szkic historyczny parafii, pominieliśmy nazwiska bardzo wielu osób. Doprawdy, gdybyśmy chcieli wymienić wszystkich, którzy przyczynili się do rozwoju parafii przez ostatnie 50 lat, to mielibyśmy bardzo, bardzo długą listę nazwisk. Oczywiście, byłoby nam trudno podać taką listę rodzin czy jednostek — byłych i obecnych parafian — którzy, czy to w mniejszej czy większej mierze, pomogli parafii.

Nazwiska ofiarodawców, więc, nie są podane w tym pamiętniku, ale są one zapisane złotymi zgłoskami w księdze wieczności. Pan Bóg wie kto i jak wiele dał, ile pracy wykonał, ile oddał z samego siebie ku Jego większej chwale. Lista ta będzie

## Convent Story

Since the early days of the parish, the church, the convent and the school grew slowly but surely. The school had a rugged beginning with three sisters and 67 pupils. By 1912 the first fruit of the nuns' laborious work ripened and the enrollment mounted to 477 pupils. Again, in 1919, the pupil increase reached a peak of 2,500. The teaching staff there grew to number 30 sisters. By 1923 the school population numbered 2,853.

The parish golden anniversary almost coincides with 50 years of service of the Felician Sisters here. It was in the fall of 1909 that three Sisters arrived to open the first parochial school in Hamtramck. The three teachers at first lived in a rented house, because the convent, which was in the school building, was being completed. After a few years the convent became too small, and the increased enrollment forced Fr. Plagens, the pastor, to get a separate building for the Sisters and to turn their quarters into classrooms. In 1921, Fr. Bonkowski enlarged the convent. In time, especially after the high school was started by Fr. Walkowiak, there was a definite need for more Sisters and more space to house them. Hence it was decided that a new convent would be built.

The convent would be a golden anniversary gift of the parishioners for the Felician Sisters. Designed by Walter J. Rozycki, architect, and built by Matthew Lalewicz & Co., the convent has accommodations for 30 Sisters. The building, located on Brombach corner Florian Avenue, is modern in style. Each Sister has her private room. The convent holds a beautiful chapel where the Eucharistic Lord will be present close to those who have dedicated themselves to His service. The Sisters will also have a recreation room, a modern kitchen and laundry facilities, a separate courtyard, offices for the Sister Superior, an infirmary and a sewing room. In addition to these there are visitors' rooms where Sisters can meet their relatives or discuss problems with their students.

The Sisters' convent is one of the finest in the Archdiocese. It is simple, yet convenient. Each room has plenty of natural light. The building with its facilities will serve the Sisters' needs adequately.

podana w całości kiedy staniemy przed Jego majestatem.

Nie możemy jednak zakończyć tego szkicu parafii bez rzucenia okiem w przyszłość. Tylko Pan Bóg wie co następne lata nam dadzą. A jednak wiemy, że z pomocą Bożą wszystko da się zrobić. Mając wiarę w sercu i duszy i opierając się na tej wierze, wiemy, że parafia św. Floriana będzie się rozwijać i będzie nieść owoc przez długie, długie lata.

Z budową domu Sióstr program budowniczy ma się ku końcowi. Parafianie mogą się szczycić ze swej pracy na niwie religijnej i społecznej. Gmachy parafialne są trwałe, pożyteczne i jedne z najpiękniejszych w archidiecezji. Dzięki Bogu za wszystko i patronowi naszemu za wstawiennictwo!

Życie parafii, jednak, nie polega na laurach zasługi już oddanej. Życie to polega na dalszej pracy nad szerszym rozwojem tych rzeczy już zapoczątkowanych przez pionierów i kontynuowanych przez ich synów i córki. Parafia to żywy organizm i jako instytucja żyjąca musi się rozwijać. Z dniem kiedy przestaje progres następuje osłabienie i ewentualnie zgon.

Przyszłość zapowiada się dobrze. Pod egidą naszego duszpasterza i z pomocą parafian tętno życia bić będzie silnie. Mamy nadzieję, że podwaliny, położone 50 lat temu, podtrzymywane będą wiarą i polskość; przyniosą sławę Bogu i Kościołowi; dadzą Stanom Zjednoczonym dobrych obywateli i obywaterek i Polsce wiernych patriotów.

Idźmy w przyszłość z wzniesionym sercem!

Kochani Parafianie:

Pół wieku życia dał Bóg dobrotliwy Parafji Świętego Floriana w Hamtramck, Michigan.

Z radością i dumą wspominamy ten długi szereg lat czci i pielęgnowania tego pięknego dzieła na chwałę Bożą i dobra ludu Polskiego.

Dzisiaj tylko czujemy uczucie wdzięczności ku Bogu za łaski otrzymane, przez te pięćdziesiąt lat. Uczucie wdzięczności dla założycieli Florianowa nas napętnia.

Niech te uczucia będą dla nas przepowiednią pomyślną także na długą przyszłość.

Prosić będziemy Boga aby nam nadal błogosławił i popierał stale naszą pracę i poświęcenia na tej błogiej niwie.

Niech światłość Jego wiekuista świeci tym, których z grona naszego, już do Siebie powołał.

Gdy dalsze pokolenia przejmą od nas podtrzymywanie tej naszej złotej pracy, niech sprawi Dobry Bóg, aby oddać musiały cześć dla wszystkich zasłużonych założycieli Parafji Świętego Floriana.

Taka jest moja modlitwa za nas do Pana nad Pany, takie są moje szczerze i serdeczne życzenia dla was, Parafianie Świętego Floriana.

KS. PIOTR P. WALKOWIAK,

Proboszcz



# Parish Committee 1957-58

# Parish Ushers



Stanley Lenarczyk    Alexander Majkowski    Walter Redys    Charles Walczy    Wallace Zakrzewski

H. J. Delinski Chairman    Stanley Rogulski Vice Chairman



Edward Babicz    Francis Badaczewski    Stanley Bak    Victor Boldys    Edward Balmas    Stephen Baranski    Valentine Bednarski    Peter Belkowski



Stephen Binienda    Eugene Boike    Walter Bieniewicz    Joseph Dobrzenecki    Walter Dombrowski    John Duda    Alex Drozdowski    Alexander Engler



Emil J. Evanovich    Alex John Glugla    Stanley Glowacki    Frank Gornicz    Edward Gorski    Bruno Grudzien    Joseph Grzecki    Robert Gutkowski



Joseph Homic    Stanley Ignatowski    Edward Jarema    Joseph Jaszcz    Edward Jankowski    Casimir Kedzierzawski    Francis Ksiel    Michael Koltuniak





Anthony  
Koremski

John  
Kowalewski

Peter  
Krajewski

Alex A.  
Krempa

Valentine  
Kurkowski

Eugene  
Kutzleb, Sr.

Eugene  
Kutzleb, Jr.

Arthur  
Kuzniar



Peter  
Labeledz

John  
Lenda

Joseph  
Lobaza

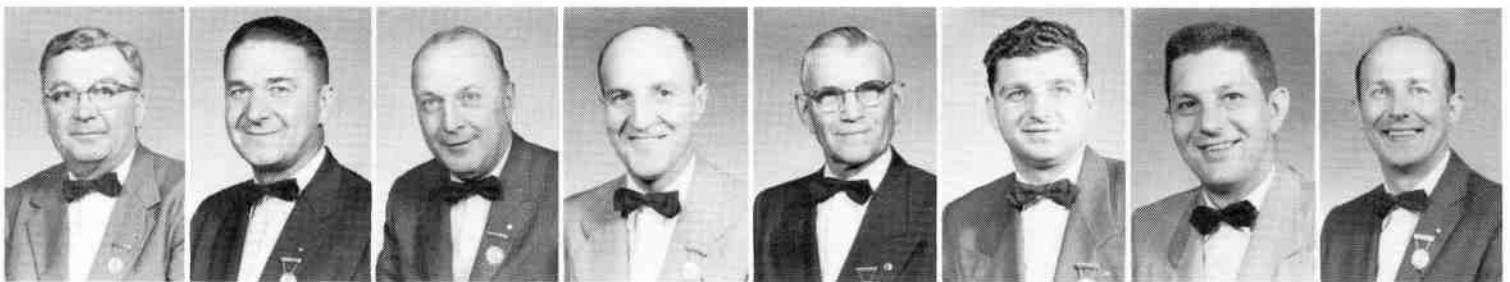
Casimir  
Lutostanski

Leo  
Lutzky

John  
Majka

Alex  
Majkowski

Apollinari  
Majkowski



Henry  
Morawski

Steve  
Morawski

John J.  
Nowak

Edward  
Ochab

Stanley  
Oleksiak

Leonard  
Orlikowski

Arthur  
Paruch

Frank  
Penksa



Stanley  
Pentlicki

John  
Pikora

Joseph  
Pokoj, Jr.

Francis  
Papka

Alfred J.  
Przeklas

Frederick  
Radzialowski

Joseph  
Rakiec

John  
Redys



Walter  
Redys

Walter E.  
Rogers

Anthony  
Sajewski

Michael  
Sitkowski

John  
Stach

Julian  
Stachowski

Anthony  
Stasinski

Walter  
Strug



Frank Surhigh

Walter Szatkowski

Walter Szczawinski

Alphonse Taraszkiwicz

Francis Tell

John Topor

Constantine Wach

Charles Walczy



Romuald Wasielewski

Vincent Wojnar

Walter Zoskey

John Zowin

John C. Kaczynski



Maria Matela, Prezeska



Helena Engler, 1-Sza Wice-Prezeska



Malgorzata Kaminska, 2-Ga Wice-Prezeska



Maria Kedzierzewska, Sekr. Protokolowa



Tekla Dombrowska, Sekr. Finansowa



Helena Dziwak, Kasjerka

## BRACTWO ROZANCA

Bractwo Różańca Św. przy parafii Św. Floriana założone w 1911 roku, choć dopiero zaczęło istnieć w 1912 roku. Pierwsze posiedzenie zwołała Weronika Delińska w styczniu 1912, a dopiero na drugim posiedzeniu został wybrany zarząd. Prezeska została Ludwika Klepaczyk; Sekretarka, Marja Kujawa; Kasjerka, Weronika Delińska.

Zapisało się 30 członkiń a obecnie ma 350 członkiń. Bractwo Różańca Św. czci Matkę Bożą przez odmawianie Różańca Św. i regularne wspólne przystępowanie do Sakramentów Św. i bierze udział w modlitwach i pogrzebach. Także pomagają finansowo w przystrojeniu kościoła, i innych rzeczy potrzebnych przy parafii.

### Obecny zarząd:

Wiel. Ks. Prob. P. P. Walkowiak - Kapelan  
 Maryanna Matela - Prezeska  
 Helena Engler - 1-sza Wice-Prezeska  
 Malgorzata Kamieńska - 2-ga Wice-Prezeska  
 Maryanna Kendzierzawska - Sekr. Protokolowa  
 Tekla Dombrowska - Sekr. Finansowa  
 Helena Dziwak - Kasjerka



Balbina Adamczyk



Marianna Adamczyk



Franciszka Adamowicz



Stanisława Adams



Julia Andrzejewska



Jozefa Astemborska



Aniela Babinski



Wiktoria Baraniecka





Serafina  
Barecka

Suzanna  
Barszcz

Maryanna  
Bawol

Janina  
Bladyka

Marya  
Blaszak

Zofia  
Blaszczyk

Marya  
Borowiec

Jozefa  
Borowa



Anna  
Branicka

Marianna  
Braniecka

Franciszka  
Briesky

Praksyda  
Bronikowski

Zofia  
Bubien

Helena  
Budny

Wincenta  
Chmielewska

Rozalia  
Chorazeczewska



Helena  
Cichowska

Antonina  
Ciesielska

Zofia  
Cieslak

Stanisława  
Ciesluk

Wiktoria  
Cybulska

Stanisława  
Cybulski

Maria  
Czarnecka

Janina  
Czarny



Teofilia  
Dankowski

Eleanora  
Dobrzeński

Rosalia  
Domurat

Zofia  
Drag

Stefania  
Drozdowska

Weronika  
Dulapa

Zofia  
Durka

Stanisława  
Fijałkowska



Marya  
Flisnik

Krystyna  
Franckiewicz

Marya  
Fredryk

Marya  
Gerszyn

Ludwika  
Gierula

Hendryka  
Gondek

Katarzyna  
Gorajczyk

Jadwiga  
Gornlak



Aniela  
Gornicz



Stanisława  
Gorska



Jozefa  
Grenda



Helena  
Hanuszewicz



Malgorzata  
Hapski



Marya  
Heral



Feliksa  
Hajek



Maria  
Hajman



Wiktoria  
Jacek



Malgorzata  
Janiec



Marya  
Jaracz



Michalina  
Jasionowska



Marya  
Jaskolowski



Aniela  
Jaworska



Magdalena  
Janusz



Franciszka  
Jedlinska



Bronisława  
Jurek



Helena  
Jurkiewicz



Feliksa  
Jurko



Anna  
Juszcak



Walerja  
Kaleczynska



Aniela  
Kaminska



Bronisława  
Kempista



Agnieszka  
Kisiel



Stefanja  
Kiskarewicz



Marya  
Klimowicz



Stanisława  
Klyk



Anna  
Klimczak



Stefania  
Klonowski



Antonina  
Kluska



Rozalia  
Kniga



Weronika  
Koltunak



Jozefa  
Koszewski



Leokadia  
Kowalak



Franciszka  
Kowalska



Franciszka  
Kowalska



Zofia  
Koziol



Franciszka  
Kozłowska



Agnieszka  
Krawczak



Franciszka  
Krempa



Marya Kropiewnicka



Regina Krupa



Katarzyna Kruszevska



Marya Kwiatkowski



Katarzyna Kwik



Julia Kubik



Antonina Kubus



Walentyna Kujawa



Stanislaw Kukier



Rozalia Kulawski



Anna Koremska



Ewa Kurkowska



Anna Kuzniar



Katarzyna Ladzinski



Marya Larwa



Anna Lata



Marya Lempart



Marya Lenkiewicz



Jozefa Leon



Anna Lerczak



Jozefa Lewandowska



Stanislaw Lodzinski



Marya Lapczynska



Czeslawa Maciejewska



Katarzyna Matulewicz



Anna Melnik



Anna Miarka



Agata Michalewicz



Marya Miekstyn



Maryanna Mikula



Wiktoria Moczadlo



Marya Motyl



Anna Miergiel



Katarzyna Muszynska



Franciszka Nadratowski



Apolonia Nadwodna



Anna Nagaj



Jozefa Napiewocka



Bronislawa Nowakowska



Anna Obuchowski





Zofia Orzechowska



Katarzyna Osinski



Marya Palczarska



Jozefa Parada



Marya Paszkowska



Jozefa Pienazek



Adela Piotrowska



Wiktoria Pniewska



Anna Podgorska



Rozalia Pokoj



Maryanna Predka



Marya Protos



Maria Pytel



Marya Radzilowska



Jozefa Rakiec



Michalina Redys



Jozefina Regula



Aniela Rymarczyk



Aniela Robak



Lucja Roczniak



Rozalia Rogulska



Julia Rowinska



Zofia Rudnicka



Anna Rutkowska



Karolina Sanecka



Boleslawa Sebruk



Marcella Sidor



Leona Sikora



Teofila Sitko



Tekla Skowron



Marya Slesinska



Katarzyna Sosnowska



Bronislawa Staniszevska



Franciszka Stolarska



Agata Strug



Zofia Stryjak



Janina Szczawinska



Adolfina Szczerba



Aniela Szwed



Anna Szczygielska



Zofia  
Tasiemska



Ludwika  
Tencza



Karolina  
Tabaczynski



Julia  
Tos



Zuzanna  
Trejbrowska



Michalina  
Walaszewicz



Michalina  
Walczak



Marya  
Walega



Marya  
Waluch



Antonina  
Wawrzynek



Cecilia  
Wegori



Bronislawa  
Wencel



Anna  
Wieszczyk



Zofia  
Wietchy



Elzbieta  
Wisniewska



Ludwika  
Wisniewska



Anna  
Wlazlo



Waleria  
Wojciechowska



Franciszka  
Wojcik



Regina  
Wojtysiak



Wincenta  
Wolosenko



Magdalena  
Wrobel



Zofia  
Wyszynska



Pelagia  
Zabinska



Marya  
Zalucka



Paulina  
Zaremba



Aleksandra  
Zdania



Janina  
Zdonkiewicz



Magdalena  
Kaminska



Anna  
Zdyb



Franciszka  
Zrebic



Bronislawa  
Zukowska



Anna  
Zych





# TOWARZYSTWO IMIENIA JEZUS

Towarzystwo Imienia Jezus było zorganizowane w roku 1918. Na pierwszym posiedzeniu zapisało się 12 członków. W grudniu, 1919 roku zapisało się 60 członków i pierwszy zupełny zarząd który się składał z następujących osób:

Ks. Jan Bonkowski ..... Kapelan  
Kazimierz Plagens ..... Prezes  
Antoni Borgula ..... Wice-prezes  
Heliódorus Delinski ..... Sekretarz  
Michał Grajewski ..... Kasjer

Największy rozwój Towarzystwa był gdy pan Ludwik Nabożny i Pan Józef Krawczak obejmowali prezesstwo Towarzystwa.

Obecnie Towarzystwo Imienia Jezus przy parafii św. Floriana liczy 350 członków a zarząd na rok 1958 składa się z następujących osób:

Stanisław Rogulski ..... Prezes  
Kazimierz Kędzierzawski ..... 1-szy Wice-Prezes  
Władysław Szczawinski ..... 2-gi Wice-Prezes  
Wacław Zakrzewski ..... Sekretarz Protokołowy  
Heliódorus Deliński ..... Sekretarz Finansowy  
Alexander Engler ..... Kasjer



Stanisław  
Rogulski,  
Prezes



Kazimierz  
Kędzierzawski,  
1- Szy Wice-Prezes



Władysław  
Szczawinski,  
2-gi-Wice-Prezes



Heliódorus  
Delinski,  
Sekretarz  
Finansowy



Wacław  
Zakrzewski,  
Sekretarz  
Protokołowy



Aleksander  
Engler, Kasjer



Adam  
Astemborski



Edward  
Babicz



Jan  
Babicz



Jan  
Banasiak



Walenty  
Bednarski



Piotr  
Beikowski



Stanisław  
Blaszczyk



Jan  
Bielecki



Michał  
Bloch



Bronisław  
Bubien



Paweł  
Burzynski



Piotr  
Burzynski



Wincenty  
Burzynski



Piotr  
Chmielewski



Stanisław  
Chudo



Teodor  
Ciesiałkiewicz



Stanislaw  
Ciemierych



Tomasz  
Ciupdro



Wladyslaw  
Cywinski



Ignacy  
Czarnecki



Zygmund  
Danielak



Teofil  
Dawidowicz



Ignacy  
Dobrzentecki



Wojciech  
Dolot



Stanislaw  
Domanski



Jozef  
Drag



Jozef  
Dryer



Edward  
Dulapa



Jozef  
Dziurlikowski



Stanislaw  
Filipczak



Jan  
Gumieny



Stanislaw  
Gralewicz



Jan  
Hanuszewicz



Stanislaw  
Jarzabek



Boleslaw  
Jablonowski



Edward  
Jarzembowski



Jozef  
Jaskow



Piotr  
Jeza



Jozef  
Jedlinski



Wladyslaw  
Joniak



Jan  
Jurkiewicz



Walenty  
Kaczmarek



Jozef  
Kaczarowski



Jan  
Karasinski



Wojciech  
Kucway



Andrzej  
Klos



Stanislaw  
Klyk



Wiktor  
Kniga



Jozef  
Kohut



Jan  
Kolacz



Jan  
Koleta



Edward  
Kondrat



Leon  
Koszewski



Piotr  
Koszelewski



Antoni  
Kotwicki



Boleslaw  
Kozerski



Pawel Koziol      Jozef Krawczak      Jan Krempa      Marcin Kowalczyk      Antoni Kowalski      Franciszek Kubus      Ludwik Kuzniar      Jan Lapczynski



Leonard Lukaszewicz      Jozef Machnik      Frederyk Maciuga      Edward Maciejewski      Stanislaw Maciejewski      Aleksander Majkowski      Apolinary Majkowski      Kazimierz Maliszewski



Stanislaw Mandziuk      Marcell Serafin      Adam Markiewicz      Stanislaw Miarka      Antoni Michalak      Leon Miller      Mateusz Mistal      Piotr Mankowski



Jan Myszynski      Michal Nowak      Stanislaw Nowak      Jan Nowakowski      Jozef Oblinski      Jan Obojski      Jan Ochalek      Franciszek Oleksy



Jan Olekszyk      Stanislaw Orzechowski      Jozef Piechowski      Franciszek Pietrzyk      Jozef Pikarski      Adolf Plaski      Jozef Pacholec      Jozef Pokoj



Adam Parada

Tadeusz Praski

Andrzej Prentki

Hieronim Radzialowski

Antoni Resil

K. Roch

Jan Rocznak

Michal Rocznak



Michal Rozkowski

Jozef Rybicki

Jan Sebruk

Jan Sikora

Jan Siudak

Antoni Skalny

Jan Szafarczyk

Konstanty Skierski



Adam Skowronek

Walenty Skrzypek

Marian Smiecinski

Franciszek Snow

Stanislaw Sobolewski

Stanislaw Sosinski

Jozef Stachelek

Julian Stachowski



Jozef Stefanek

Franciszek Stolarski

Tomasz Stolarski

Stanislaw Stryjak

Jozef Strzelecki

Zygmunt Strzelecki

Jozef Szafanski

Stanislaw Szajna



Michal Szak

Michal Szczepanek

Franciszek Szostek

Stanislaw Szymczak

Konstanty Wach

Wojciech Waclawski

Jan Wasielewski

Jan Wegrzyn